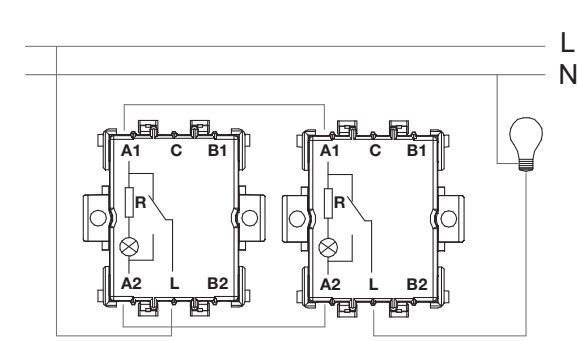
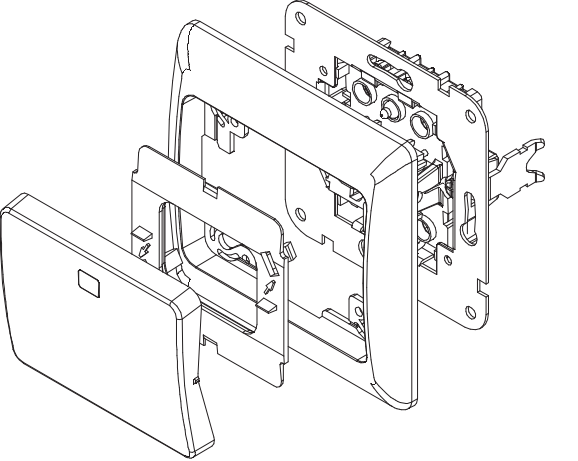




DE Gebrauchsanweisung

Schalter

Schalter mit Steckanschlüssen; Unterputzmontage

Sicherheitshinweis:

Achtung! Installation nur durch Personen mit einschlägigen elektrotechnischen Kenntnissen und Erfahrungen. *) Durch eine unsachgemäße Installation gefährden Sie:

- Ihr eigenes Leben
- Das Leben der Nutzer der elektrischen Anlagen

Mit einer unsachgemäßen Installation riskieren Sie schwere Sachschäden z.B.: durch Brand.

Es droht für Sie die persönliche Haftung bei Personen- und Sachschäden. Wenden Sie sich an einen Elektroinstallateur!

*) Erforderliche Fachkenntnisse für die Installation

Für die Installation sind insbesondere folgende Fachkenntnisse erforderlich:

- die anzuwendenden „5 Sicherheitsregeln“: Freischalten; gegen Wiedereinschalten sichern; Spannungsfreiheit feststellen; Erden und Kurzschließen; benachbarte und unter Spannung stehende Teile abdecken oder abschränken;
- Auswahl des geeigneten Werkzeugs, der Messgeräte und ggf. der persönlichen Schutzausrüstung;
- Auswertung der Messergebnisse;
- Auswahl des Elektroinstallationsmaterials zur Sicherstellung der Abschaltbedingungen;
- IP-Schutzarten;
- Einbau des Elektroinstallationsmaterials;
- Art des Versorgungsnetzes (TN-System, IT-System, TT-System) und die daraus folgenden Anschlussbedingungen (klassische Nullung, Schutzerdung, erforderliche Zusatzmaßnahmen etc.).

Der Schalter ist nicht zur Freischaltung von Lichtstromkreisen geeignet. Das bedeutet, bei Arbeiten im entsprechenden Lichtstromkreis (z.B.: bei Lampenwechsel, Montage einer neuen Leuchte, etc.) ist die Sicherung/der Sicherungsautomat auszuschalten.

Überprüfen Sie genau Anschluss, Leistung und Spannung der anzuschließenden Leuchte und vergewissern sie sich, dass der Schalter geeignet ist.

Technische Daten:

Nennspannung: 230 V~
Nennstrom: 10 AX
Schutzart: IP20

Installationshinweise:

- Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfreiheit prüfen
- Aderenden ca. 13 mm isolieren.
- Einzeladern gemäß Anschlusschaltbild fachgerecht anschließen.
- Korrektheit der Anschlüsse prüfen.
Bei Bedarf können die Adern wieder gelöst werden (Adern durch Drücken des Löseknopfes und gleichzeitiger Drehbewegung der Ader lösen).
- Schalter in der Anschlussdose ausrichten und mit den Spreizkrallen (Achtung! Es darf keine Ader/Isolierung/Leitung durch die Krallen beschädigt werden) oder Dosenschrauben befestigen.
- Abdeckrahmen auf den Sockel drücken und Wippe aufdrücken.
- Erst nach einwandfreier Installation Spannung über Sicherung zuschalten.

Demontage:

- Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfreiheit prüfen
- Abdeckrahmen auf den Sockel drücken und Wippe aufdrücken.
- Schraubkrallen oder Dosenschrauben lösen und Schalter aus Anschlussdose entnehmen.
- Adern durch drücken des Löseknopfes und gleichzeitiger Drehbewegung der Ader lösen.
- Vor Wiedereinschalten der Spannung Adern durch entsprechende Klemmen in Anschlussdose sichern.

Reinigung:

- Spannung über Sicherung abschalten, Spannungsfreiheit prüfen
- Rahmen mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen (keine scharfen Reinigungsmittel benutzen). Darauf achten, dass keine Flüssigkeit/Feuchtigkeit in das Gehäuse gelangt.

Montagedarstellung:

Siehe Abbildung (Abbildung ähnlich).

Reinigung und Pflege

- Vor der Reinigung Spannung über Sicherung abschalten und Spannungsfreiheit prüfen
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt
- Verwenden Sie keine ätzenden und scheuernden Reinigungsmittel
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch

Aufbewahrung, Transport

Aufbewahrung

- Lagern Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, gut belüfteten Ort.
- Schützen Sie das Gerät und sein Zubehör bei längeren Stillstandszeiten vor Verschmutzung und Korrosion.

Transport

- Beim Versand nach Möglichkeit die Originalverpackung verwenden.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...

⚠️ GEFAHR! Gefahr für Leib und Leben! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

⚠️ GEFAHR! Lebensgefahr durch elektrischen Schlag! Alle Arbeiten zur Beseitigung möglicher Störungen sollten im ausgeschalteten Zustand (Sicherung aus) durchgeführt werden. Alle Arbeiten sollten von einem qualifizierten Elektriker ausgeführt werden.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Die Steckdose/der Schalter funktioniert nicht.	Keine Netzspannung?	Sicherung prüfen. Fachkraft kontaktieren.
	Angeschlossenes Gerät defekt?	Angeschlossenes Gerät prüfen, ggf. austauschen, wenn möglich.
	Steckdose/Schalter über Schalter ausgeschaltet?	Schalterstellung prüfen
	Anschlusskabel defekt?	Fachkraft kontaktieren.
	Anschluss inkorrekt?	Schalterstellung und Anschluss anhand der Anschlusszeichnung prüfen. Fachkraft kontaktieren.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitschädigende Stoffe enthalten.

Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen. Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.

Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.

- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

GB Operating instructions

Switch

Switch with plug connections; for in-wall installation

Safety note:

Caution!

Installation may only be carried out by persons with the appropriate electrical knowledge and experience. *)

With an unprofessional installation youwill risk:

- your own life
- the lives of users of the electrical systems.

With an unprofessional installation, you risk serious damage to property, for example: as a result of fire.

You may also be held personally liable in the event of injuries or property damage.

Consult a professional electrical installer!

*) Required technical knowledge for the installation process

For installation purposes, the following specific technical knowledge is required:

- the applicable "5 safety rules": Deactivate; Secure to prevent being switched back on; Ensure no power is flowing; Earth and short-circuit; Cover or screen off neighbouring, power carrying items;
- Selection of suitable tools, the measuring devices and, if required, personal protective equipment;
- Evaluation of the measuring results;

- Selection of the electrical installation materials to secure working conditions;
- IP protection types;
- Incorporation of electrical installation material;
- Type of power supply network (TN system, IT system, TT system) and the resulting connection conditions (traditional protective multiple earthing, protective earth, required additional measures etc.)

The switch is not suitable for releasing lighting circuits.

This means, that the fuse/automatic fuse breaker must be switched off when carrying out works in an affected lighting circuit (e.g.:during a replacement of lights, installation of a new lamp, etc.).

Carefully check the connection, performance and voltage of the light to be connected and ensure that the switch is suitable.

Technical data:

Rated voltage: 230 V~
Nominal power: 10 AX
Protection class: IP20

Installation notes:

- Deactivate the voltage using the fuse, check to ensure that there is no power flowing.
- Strip the ends of the cores by approximately 13 mm.
- Connect the individual cores correctly in accordance with the connection circuit diagram.
- Check to ensure that the connections are correctly carried out. If necessary, the cores can be undone again (release the cores by clicking the release button and simultaneously rotating the core).
- Align the switch in the terminal and fasten it with the spread clamps (Caution! no cores/insulation/line may be damaged by the claws) or with Allen bolts.
- Push the cover frame onto the socket and then push the rocker switch into place.
- Only activate the voltage via the fuse when installation has been completed with no problems.

Removal:

- Deactivate the voltage using the fuse, check to ensure that there is no power flowing.
- Push the cover frame onto the socket and then push the rocker switch into place.
- Remove the screw claws of socket screws and take the switch out of the connection socket.
- Release the cores by pressing the release button and simultaneously rotating the cores.
- Before switching the power back on, secure the cores in the connection socket using appropriate terminals.

Cleaning:

- Deactivate the voltage using the fuse, check to ensure that there is no power flowing.
- Wipe the frame with a damp cloth (do not use aggressive cleaning agents). Ensure that no liquid/dampness is introduced into the housing.

Installation representation:

see diagram (similar diagram).

Cleaning and maintenance

- Switch off voltage via fuse before cleaning and check to ensure that there is no power flowing
- Make sure that no fluid seeps into the housing.
- Do not use caustic and abrasive cleaning agents
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning

Storage and transport

Storing

- Store the device and any accessories in a dry, well-ventilated place.
- In case of longer periods without operation, protect the device and its accessories against soiling and corrosion.

Transport

- Use the original packaging to ship whenever possible.

Troubleshooting

If something stops working...

⚠️ DANGER! Danger to life and limb! Improper repairs can result in the product functioning unsafely. This endangers yourself and your environment.

⚠️ DANGER! Risk of fatal injury due to electric shock! All work to eliminate possible faults should be carried out with the fuse switched off. All work should be carried out by a qualified electrician.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedy
The socket/switch button does not work	No mains voltage?	Check fuse. Contact a specialist.
	Connected device defective?	Check connected device, replace if necessary if possible.
	Socket/switch button switched off via switch?	Check switch position
	Connection cable defective?	Contact a specialist.
	Incorrect connection?	Switch off the fuse and check the connection according to the wiring diagram. Contact a specialist.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposing of the appliance

A crossed-out wheelee bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.

Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.

All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposing of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.

- Make these materials available for recycling.



CZ Návod k použití

Spínač

Spínač se zásuvkovými přípojkami; montáž pod omítku

Bezpečnostní pokyny:

Pozor!

Instalaci mohou vykonávat pouze osoby s příslušnými znalostmi a zkušenostmi z oblasti elektronických zařízení. *)

Neodbornou instalací ohrožujete:

- svůj vlastní život
- život uživatelů elektrických zařízení

Neodbornou instalací riskujete závažné věcné škody, např.: v důsledku požáru.

V případě újmy na zdraví osob nebo věcných škod vám hrozí osobní ručení. Obratě se na elektroinstalatéra!

*) Požadované odborné znalosti pro instalaci

K vykonávání instalace je zapotřebí mít hlavně následující odborné znalosti:

- „5 bezpečnostních pravidel“, které je třeba aplikovat: odpojení; zabezpečení proti opětovnému zapnutí; zjištění odpojení od napětí; uzemnění a zkratování; zakrytí a oddělení sousedních dílů a dílů pod napětím;
- výběr vhodného nářadí, měřících přístrojů a případně osobního ochranného vybavení;
- vyhodnocení výsledků měření;
- výběr elektroinstalačního materiálu k zabezpečení podmínek odpojení;
- Druh IP krytí;
- zabudování elektroinstalačního materiálu;
- Druh napájecí sítě (TN systém, IT systém, TT systém) a z toho vyplývající podmínky připojení (klasické nulování, ochranné uzemnění, potřebná dodatečná opatření atd.).

Spínač není vhodný k odpojení od obvodů světelného proudu.

To znamená, že při pracích v příslušném obvodu světelného proudu (např.: při výměně žárovky, montáži nového svítidla atd.) se pojistka/jistič musejí vypnout.

Zkontrolujte důkladně připojení, výkon a napětí připojovaného svítidla a ujistěte se, že spínač je vhodný.

- Skontrolujte správnosť prípojek. V prípade potreby sa žily dajú znovu uvoľniť (žily uvoľnite stlačením uvoľňovacieho tlačidla a súčasným otáčavým pohybom žily).
- Spínač v prípojnej škatuli vyrovnajte a upevnite pomocou rozperných príchytiek (Pozor! Príchytky nesmú poškodiť žily/izolácie/vedenia) alebo upevnite skrutky škatule.
- Krycí rám pritlačte na podmurovku a zatlačte kolísku.
- Až po bezchybnej inštalácii napojte napätie prostredníctvom poistky.

Demontáž:

- Napätie vypnite prostredníctvom poistky, skontrolujte odpojenie od napätia
- Krycí rám pritlačte na podmurovku a zatlačte kolísku.
- Povoľte skrutkovacie príchytky alebo skrutky škatule a vyberte spínač z prípojnej škatule.
- Žily uvoľnite stlačením uvoľňovacieho tlačidla a súčasným otáčavým pohybom žily.
- Pred opätovným zapnutím napätia zaistite žily príslušnými svorkami v prípojnej škatuli.

Čistenie:

- Napätie vypnite prostredníctvom poistky, skontrolujte odpojenie od napätia
- Rám utrite jemne navlhčenou handrou (nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky). Dávajte pozor na to, aby do krytu neprenikla kvapalina/vlhkosť.

Znázornenie montáže:

Pozri obrázok (podobný obrázok)

Čistenie a starostlivosť

- Pred čistením vypnite napätie prostredníctvom poistky a skontrolujte odpojenie od napätia.
- Dávajte pozor na to, aby do krytu neprenikla kvapalina
- Nepoužívajte žieravé a abrazívne čistiace prostriedky.
- Na čistenie používajte suchú handričku, ktorá nepúšťa vlákna.

Uskladnenie, preprava

Uschovanie

- Zariadenie a jeho príslušenstvo skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.
- V prípade, že zariadenie a jeho príslušenstvo dlhší čas nepoužívate, chráňte ho pred znečistením a koróziou.

Preprava

- Pri zasielaní použite podľa možnosti originálny obal.

Poruchy a pomoc

Ak niečo nefunguje...

	NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že vaše zariadenie nebude viac bezpečne fungovať. Ohrozujete tým seba a vaše okolie.
	NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Všetky činnosti určené na odstránenie možných rušení sa musia vykonávať vo vypnutom stave (vypnuté poistky). Všetky činnosti by mal vykonávať kvalifikovaný elektrikár.

Často sú to len drobné chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich môžete odstrániť sami. Prv, než sa obrátíte na predajcu, pozrite sa, prosím, na nasledujúce tabuľku. Ušetrite si tak veľa námahy a prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Náprava
Zásuvka/spínač nefunguje.	Bez sieťového napájania? Nie je pripojené zariadenie poškodené?	Skontrolujte poistky. Kontaktujte odborníkov.
	Nie je zásuvka/spínač vypnutá/-ý prostredníctvom spínača?	Skontrolujte polohu spínača
	Je chybný pripojovací kábel?	Kontaktujte odborníkov.
	Je nesprávne pripojenie?	Vypnite poistky a skontrolujte zapojenie v súlade s náčresom zapojenia. Kontaktujte odborníkov.

Pokiaľ nemôžete chybu odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabudnite prosím, že vplyvom neodborných opráv zaniká aj nárok na záručné plnenie a vám vzniknú príp. dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia prístroja

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.

Spotrebiteľia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svetidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedného odpadu. Litiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu. Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal pozostáva z kartónu a zodpovedajúco označených plastov, ktoré sa môžu opätovne použiť.

- Tieto materiály odovzdajte na opätovné využitie.

PL Instrukcje obsługi

Łączniki

Łącznik z podłączeniami wtykowymi; montaż podtynkowy

Wskazówka bezpieczeństwa:

Uwaga!

Instalację mogą wykonywać wyłącznie osoby z przedmiotową znajomością i wiedzą z zakresu elektrotechniki.*)

Eksploatując niefachowo wykonane instalację stwarzasz zagrożenie dla:

- własnego życia
- życia użytkowników urządzeń elektrycznych

Niewłaściwa instalacja stwarza ryzyko powstania poważnych szkód materialnych, np.: wskutek pożaru.

Ty ponosisz ryzyko odpowiedzialności cywilnej za szkody osobowe i rzeczowe.

Należy zwrócić się do elektroinstalatora!

***) Wiedza fachowa konieczna do przeprowadzenia instalacji**

Przy instalacji wymagana jest w szczególności następująca wiedza fachowa:

- "5 zasad bezpieczeństwa", do których należy się stosować: odłączenie napięcia; zabezpieczenie przed ponownym włączeniem; stwierdzenie braku napięcia; uziemienie i zwarcie; przykrycie lub odgraniczenie elementów znajdujących się w pobliżu i będących pod napięciem;
- wybór odpowiedniego narzędzia, urządzeń pomiarowych oraz ew. środków ochrony osobistej;
- ocena wyników pomiarów;
- wybór materiału elektroinstalacyjnego w celu zapewnienia warunków wyłączenia;
- stopnie ochrony IP;
- montaż materiału elektroinstalacyjnego;
- rodzaj sieci zasilania (system TN, system IT, system TT) i wynikających z tego warunków podłączenia (klasyfikac zerowanie, uziemienie ochronne, konieczne środki dodatkowe, itp.).

Łącznik nie jest przeznaczony do odłączania obwodów świetlnych od napięcia zasilającego.

Oznacza to, że podczas prac przy odpowiednich obwodach oświetleniowych (np. podczas wymiany żarówek, montażu nowej lampy itp.) należy wyłączyć bezpiecznik/bezpiecznik automatyczny.

Sprawdź dokładnie przyłącze, moc i napięcie podłączanej lampy, upewnij się, że łącznik jest właściwy.

Dane techniczne:

Napięcie znamionowe:	230 V~
Prąd znamionowy:	10 AX
Stopień ochrony:	IP20

Wskazówki montażowe:

- Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
- Odizolować żyły na długości ok. 13 mm.
- Poszczególne żyły podłączyć zgodnie ze schematami połączeń.
- Sprawdzić poprawność przyłączy. W razie potrzeby żyły można ponownie poluzować (wciskając przycisk zwalniający i jednocześnie wykonując obrotowy ruch żył).
- Łączniki umieścić odpowiednio w puszcze instalacyjnej i zamocować pazurkami rozpierającymi (Uwaga! pazurki nie mogą uszkodzić żadnej żyły/izolacji/przewodu) lub wkrętami do puszek).
- Wcisnąć na cokół ramkę maskującą i przycisk kołyskowy.
- Dopiero po prawidłowym montażu włączyć napięcie włączając bezpiecznik.

Demontaż:

- Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
- Wcisnąć na cokół ramkę maskującą i przycisk kołyskowy.
- Poluzować pazurki rozpierające lub wkręty do puszek instalacyjnych i wyjąć łącznik z puszki.
- Poluzować żyły wciskając przycisk zwalniający i wykonując jednocześnie obrotowy ruch żył.
- Przed ponownym włączeniem napięcia żyły w puszcze instalacyjnej zabezpieczyć odpowiednimi zaciskami.

Czyszczenie:

- Odłączyć napięcie poprzez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
- Ramkę przetrzeć lekko zwilżoną szmatką (nie stosować ostrych środków czyszczących). Do obudowy nie mogą przedostać się żadne ciecze/wilgoć.

Ilustracja montażu:

Patrz ilustracja (zbliżony wygląd).

Czyszczenie i pielęgnacja

- Przed czyszczeniem odłączyć napięcie przez wyłączenie bezpiecznika, sprawdzić brak napięcia
- Dopilnować, żeby woda nie dostawała się do wnętrza urządzenia
- Nie stosować agresywnych ani szorujących środków czyszczących
- Do czyszczenia użyć suchej, niestrzępającej się szmatki

Przechowywanie, transport

Magazynowanie

- To urządzenie i wszystkie elementy wyposażenia należy przechowywać w suchym, dobrze wietrzonym miejscu.
- Chronić urządzenie i jego akcesoria przed brudem i korozją podczas dłuższych okresów przestoju.

Transport

- Do wysyłki używać w miarę możliwościoryginalnego opakowania.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...

	NIEBEZPEIČENSTWO! Zagrożenie dla życia i zdrowia! Nieprawidowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagroża to użytkownikowi i jego otoczeniu.
	NIEBEZPEIČENSTWO! Zagrozenie życia porażeniem prądem! Wszystkie prace związane z usuwaniem możliwych usterek powinny być wykonywane po wyłączeniu (bezpiecznik wyłączony). Wszystkie prace powinien wykonywać wykwalifikowany elektryk.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawca należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Środki zaradcze
Gniazdo/przełącznik nie działa.	Brak zasilania z sieci?	iSprawdzićFehlende Wörter? bezpieczniki. Skontaktować się z fachowcem.
	Podłączone urządzenie jest uszkodzone?	W razie potrzeby należy sprawdzić podłączone urządzenie, ewentualnie wymienić, jeśli to możliwe.
	Gniazdo wtykowe/łącznik wyłączający za pomocą łącznika?	Sprawdzić położenie łącznika
	Uszkodzony kabel podłączeniowy?	Skontaktować się z fachowcem.
	Połączenie nieprawidłowe?	Wyłączyć bezpiecznik i sprawdzić połączenie na podstawie rysunku połączeń. Skontaktować się z fachowcem.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.

Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.

Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Usuwanie opakowania

Opakowanie składa się z kartonu i odpowiednio oznakowanych tworzyw sztucznych, które można ponownie wykorzystać.

- Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

SI	Priručnik za uporabo
	Stikalo
	Stikalo z vtičnimi priključki; podometna namestitév
Varnostno opozorilo:	
Pozor! Namestitév lahko opravi le osebe, ki ima znanje in izkušnje o elektroniki.*) Namestitév, ki ni v skladu s predpisi, lahko ogrožat e:	

- soje življenje;
- življenje uporabnika električne naprave.

Hulladékkezelés

Selejtezés

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.

A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. településihulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincse-nek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucso-magjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az ele-meket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen.

Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készülékén lévő személyes adatainak törléséért.

A csomagolás kezelése hulladékként

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.

BA/HR
Priručnik za upotrebo
Prekidač
Prekidač sa utičnim priključcima; podžbukna montaža
Sigurnosne upute:
Pozor! Instalaciju smiju provesti samo osobe sa dotičnim elektrotehničkim znanjem i iskustvom.“) Kroz nestručnu instalaciju ugrožavate: - Vaš vlastiti život - Život korisnika električnog postrojenja Nestručnom instalacijom riskirate nastajanje teških stvarnih oštećenja, npr.: kroz požar. Prijeti Vam osobna odgovornost za oštećenja osoba i stvari. Obratite se stručnjaku za električne instalacije! *) Potrebno stručno znanje za instalaciju Za instalaciju je posebno potrebno sljedeće stručno znanje: „5 sigurnosnih pravila“ koja se trebaju primijeniti: Deblokiranje; osiguranje protiv ponovnog uključivanja, utvrđivanje nepostojanja napona; uzemlje-nje i kratki spoj; prekrivanje ili odvajanje susjednih dijelova koji stoje pod naponom; - Izbor prikladnog alata, mjernih uređaja i u danom slučaju osobne zaštitne opreme; - analiza rezultata mjerenja; - izbor elektro-instalacijskog materijala za osiguranje uvjeta za isključiva-nje; - IP- vrsta zaštite; - Ugradnja materijala za električne instalacije; - Vrsta naponske mreže (TN sistem, IT sistem, TT sistem) i uvjeti priključi-vanja koji proizlaze iz nje (klasično nuliranje, zaštitno uzemljenje, potrebne dodatne mjere itd.). Prekidač nije primjeren za uključivanje svjetlosnih strujnih krugova. To znači, kod radova u odgovarajućem svjetlosnom strujnom krugu (npr.: kod zamjene žarulja, montaže nove svjetiljke itd.) treba isključiti osigurač/automat osigurača. Tačno provjerite priključak, snagu i napon svjetiljke koja se treba priključiti i uvjerite se, da prekidač odgovara.

Kroz nestručnu instalaciju ugrožavate:

- Vaš vlastiti život
- Život korisnika električnog postrojenja

Nestručnom instalacijom riskirate nastajanje teških stvarnih oštećenja, npr.: kroz požar.

Prijeti Vam osobna odgovornost za oštećenja osoba i stvari.

Obratite se stručnjaku za električne instalacije!

*) Potrebno stručno znanje za instalaciju

Za instalaciju je posebno potrebno sljedeće stručno znanje:

- „5 sigurnosnih pravila“ koja se trebaju primijeniti: Deblokiranje; osiguranje protiv ponovnog uključivanja, utvrđivanje nepostojanja napona; uzemlje-nje i kratki spoj; prekrivanje ili odvajanje susjednih dijelova koji stoje pod naponom;
- Izbor prikladnog alata, mjernih uređaja i u danom slučaju osobne zaštitne opreme;
- analiza rezultata mjerenja;
- izbor elektro-instalacijskog materijala za osiguranje uvjeta za isključiva-nje;
- IP- vrsta zaštite;
- Ugradnja materijala za električne instalacije;
- Vrsta naponske mreže (TN sistem, IT sistem, TT sistem) i uvjeti priključi-vanja koji proizlaze iz nje (klasično nuliranje, zaštitno uzemljenje, potrebne dodatne mjere itd.).

Prekidač nije primjeren za uključivanje svjetlosnih strujnih krugova.

To znači, kod radova u odgovarajućem svjetlosnom strujnom krugu (npr.: kod zamjene žarulja, montaže nove svjetiljke itd.) treba isključiti osigurač/automat osigurača.

Tačno provjerite priključak, snagu i napon svjetiljke koja se treba priključiti i uvjerite se, da prekidač odgovara.

Tehnički podaci:

Nominalni napon: 230 V~

Nominalna struja: 10 AX

Vrsta zaštite: IP20

Upute za instalaciju:

- Isključite napon preko osigurača, provjerite da napon ne postoji
- Izolirajte oko 13 mm kraja žile.
- Pojedinačne žile stručno priključite prema slici priključivanja.
- Provjerite ispravnost priključaka.

Žile se po potrebi opet mogu otpojiti (žile otpojite pritiskanjem na dugme za popuštanje i istovremeno okretanje žile).
- Prekidač isravnajte u priključnoj kutiji i sa specijalnim pandžama (Pozor! Pandžama se ne smije oštetiti žila/izolacija/vod) ili zavrtnjima za kutiju pri-čvrstite.
- Poklopac okvira pritisnite na postolje i pritisnite klizač.
- Tek nakon ispravne izolacije preko osigurača uključite napon.

Demontaža:

- Isključite napon preko osigurača, provjerite da napon ne postoji
- Poklopac okvira pritisnite na postolje i pritisnite klizač.
- Popustite pandže s navojem ili zavrtnje kutije i iz priključne kutije uklonite prekidač.
- Žile popustite pritiskanjem dugmeta za popuštanje i istovremenim okreta-njem žila.
- Prije ponovnog uključivanje napona žile osigurajte odgovarajućim spoj-kama u priključnoj kutiji.

Čišćenje:

- Isključite napon preko osigurača, provjerite da napon ne postoji
- Okvir obrišite sa lagano navlaženom krpom (nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje). Pazite na to, da tekućina/vlaga ne prodre u kućište.

Prikaz montaže:

Vidi sliku (slika slična).

Čišćenje i njega

- Prije čišćenja isključite napon na osiguraču i provjerite da nema napona
- Pazite na to, da u kućište ne ulazi nikakva tečnost
- Nemojte koristiti nagrizajuće i abrazivna sredstva za čišćenje
- Za čišćenje koristite suhu krpu koja ne ostavlja dlalice

Skladištenje, transport

Odlaganje

– Uređaje i sve dijelove pribora skladištite na suhom, dobro prozračenom mjestu.

– Zaštite uređaj i njegov pribor od prijavštine i korozije tokom dužeg pre-kida rada.

Transport

– Prilikom slanja po mogućnosti koristiti originalnu ambalažu.

Smetnje i pomoć

Ako nešto ne funkcinira...

OPASNOST! Opasnost od tjelesnih ozljeda i za život! Nestručno provedeni popravci dovode do toga da uređaj više ne radi sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

OPASNOST! Opasnost po život izazvana električnim udarom! Sve radove na uklanjanju mogućih smetnji treba izvesti u isključenom stanju (osigurač isključen). Sve radove treba obaviti kvalifikovani električar.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Greške/smetnja	Uzrok	Pomoć
Utičnica/prekidač ne funkcioniра.	Nema mrežnog napo-na?	Provjerite osigurač. Kon-taktirati stručnjaka.
	Je li priključeni uređaj pokvaren?	Provjerite priključeni uređaj, po potrebi zami-jenite, ako je moguće.
	Je li utičnica/prekidač is-ključen preko prekida-ča?	Provjerite položaj preki-dača
	Neispravan priključni kabl?	Kontaktirati stručnjaka.
	Priključak nije ispravan?	Isključite osigurač i pro-vjerite priključak prema crtežu priključaka. Kon-taktirati stručnjaka.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Zbrinjavanje

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, elek-trični i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.

Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može izvr-šiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulateri i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare elek-trične uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijum-ske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se pre-dati u zbirna mjesta samo u ispraznjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.

Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Zbrinuti ambalažu

Pakiranje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.

– Ove materijale dajte na ponovnu preradu i uporabu.